

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán : 80647162
Del.Note Nb: 2000
Fecha Exp : 03.10.2025
Del. Date : 03.10.2025
Fecha rec:
Rec date :

Destino / To

Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier

Código:
Code : 91000014
Dirección:
Address : Polígono Kataide
Población:
City : Mondragon 20500
País :
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:388420

Razón social :
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula:
Plate Nb : 9609NBP
Remolque:
Remoc.plate : QARL956

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -								
M0168161	CARTER EMBRAGUE M01681 RELEASE:- a 5016201296 KUEHN+HAGEL s.n.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 03 OTT 2025 "Reservato per riserva di verifica su qualità e quantità"	390			PZA	TBA-501494 TBA-500183	013 078	26714091/26728501	30	550004776801		
Peso neto total : Total net weight:		4.062,630		Peso bruto total : Total brut weight :		5.010,330		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		013		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
	SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan Koop. E.		

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 16

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORATZA (Gipuzkoa) NIF: E0F-20028022			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR) CMR This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)		
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) HAGNA PT SpA VIA DEI CICLAMINI 4 MODUGNO BARI 70026 ITALIA			17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) 18 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) 19 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations EI PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) BARI ITALIA			20 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARRASATE ESPAÑA 03.10.2025			21 A pagar por: To be paid by: Remitente Sender's Moneda Currency Consignatario Consignee Precio del transporte: Carriage charges: Deducciones: Deductions: Líquido/Balance Suplementos Supplém. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL		
5 Documentos Anexos Documents annexés Documents attached 80647161/62 80647496			22 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery		
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 40			7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 12496		
8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing			9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		
10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number			11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		
12 Volumen m.³ Cubage m.³ Volume in m.³			13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		
14 Vehículo N.º Vehicule N.º Lorry N. 9609 NBD Remolque /SR N.º Remorque /SR N.º Trailer/semitrailer N. R. 9486956			15 Forma de Pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado/ Franco/ Carriage paid ☐ Porte debido/ Non franco/ Carriage forward		
16 Formalizado en Etabli à Established in Arrasate			17 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery		
23 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R. M. Fagor Ederlan Koop. E. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender			24 GALDO TRASPORTI SRL VIA ARIA VECCHIA, 4 83039 PRATO (AR) P.IVA 0250641 P.IVA 0250641 ALBO AV/69005541 PEC: galdo@trasportisrl.it 25 Recibo de la mercancía Marchandises reçues Goods received Lugar Place 09 OTT 2025 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee "Ricevuta con riserva di verifica su qualità e quantità"		

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
• En case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

(1) la falta de firma responsabiliza directamente al remitente

COPIA BLANCA: REMITENTE / AZUL: DESTINATARIO / AMARILLA: TRANSPORTISTA / ROSA: USOS ADMINISTRATIVOS